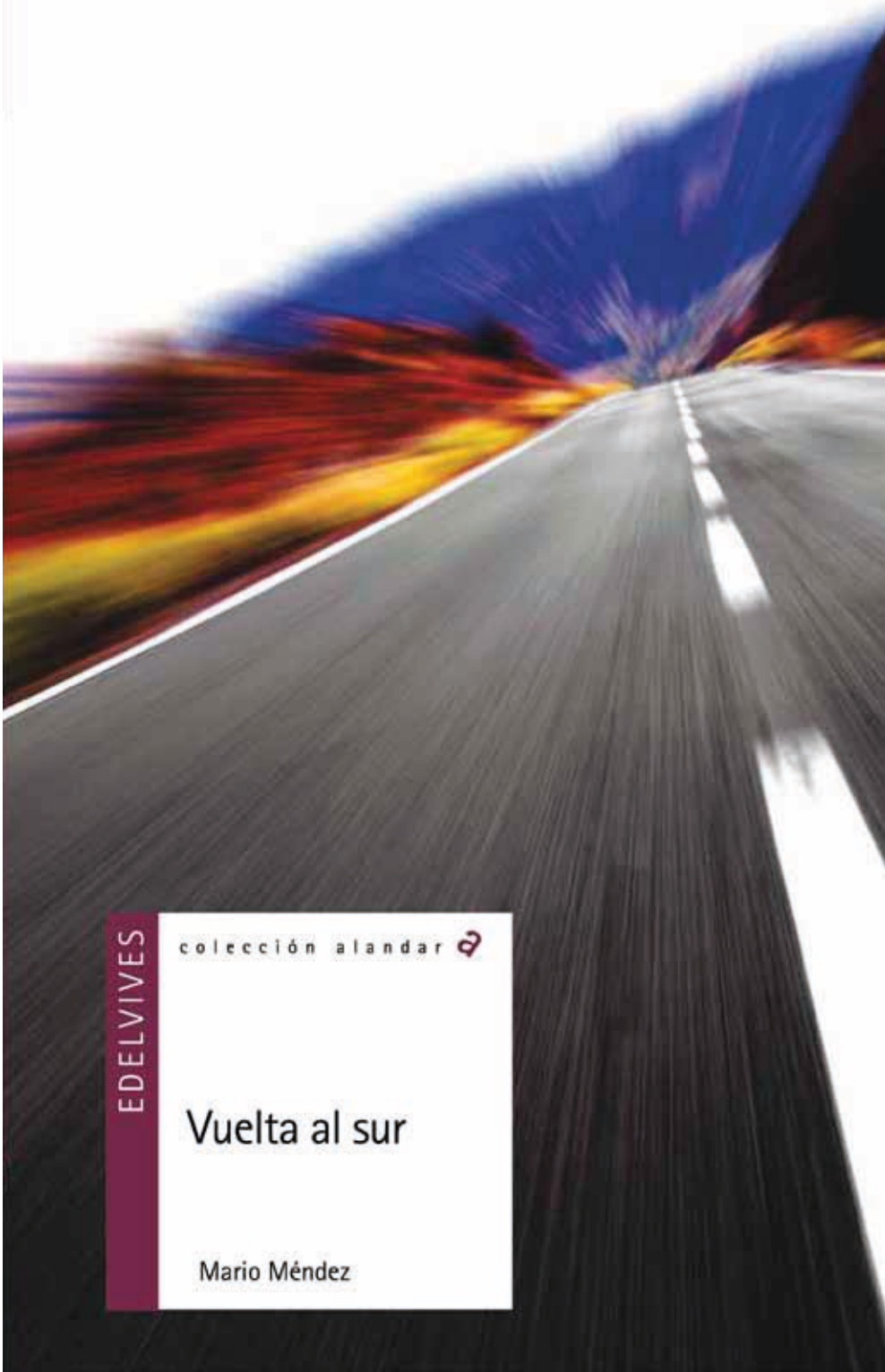
colección alandar

guía
DE LECTURA > 18



EDELVIVES

La obra

Título **Vuelta al sur /** Autor **Mario Méndez** / Alandar, 18 / 152 páginas

La autor

Mario Méndez nació en Mar del Plata y vive en Buenos Aires. Sin embargo, su historia comenzó en el mismo sur al que vuelven los protagonistas de esta novela, porque fue allí, en Trelew, donde se conocieron su madre, emigrante chilena, y su papá, uno de los tantos trabajadores que partieron desde Buenos Aires hacia la Patagonia a fines de los años 50. Por eso, este libro es en parte un homenaje, una recorrida por alguna de esas cuestiones que forman la trama secreta de cualquier familia, y una búsqueda. Mario piensa que con esta novela, de alguna manera, también es él quien está volviendo al sur junto con Pablo y doña Julia.

Argumento

Pablo es de la Patagonia, pero fue a Buenos Aires a estudiar y a trabajar. Sin embargo, las cosas no le resultaron bien y antes de volverse, decide buscar a su abuela. Una vieja historia familiar la separó hace años de sus hijos. Pablo solo escuchó algunas cosas sobre ella, pero nunca la conoció. Está decidido a no volver al sur sin escuchar la otra versión de la historia y, tal vez, llevarla también a ella de regreso. El encuentro con su abuela se vuelve una oportunidad para reconstruir lazos con el pasado y con el futuro.

Objetivo

Esta guía de lectura pretende, por un lado, que los alumnos adquieran algunas nociones de teoría literaria a partir del análisis del texto y, por otro lado, que utilicen la novela *Vuelta al sur* como punto de partida para indagar en algunas cuestiones de la historia y le geografía argentinas y sus problemáticas.

Temas

- La lucha por la supervivencia.
- La superación personal.
- Los lazos familiares.
- La violencia doméstica y la violencia de género.
- La búsqueda de los orígenes.
- Los primeros pasos en el mundo laboral.
- Los desplazamientos geográficos.
- Diversos puntos de vista sobre una misma historia.

Contexto y género literario

Vuelta al sur es una novela realista. Está narrada en primera persona por Pablo, el protagonista, quien a partir del encuentro con su abuela (Filomena Juliana Benavídez, conocida como la Mena, doña Julia o Julita) desanda la historia familiar. El presente hostil de Pablo en Buenos Aires se entreteje con los orígenes de la Mena en Chile, mientras el nieto y la abuela construyen el vínculo entre ellos. Llenos de miedo, pero también de esperanza, emprenden el regreso al sur.

Talleres

I Taller de Literatura

Objetivo:

Profundizar en algunos aspectos literario de la novela *Vuelta al sur*.

Actividades previas a la lectura:

1. **TÍTULO:** Suele ser la primera información que tenemos de la obra y permite elaborar una hipótesis de lectura preliminar. En este caso, *Vuelta al sur* resulta un título concreto, que aporta bastante información sobre el argumento de la novela: se trata, básicamente, de un viaje de regreso. Asimismo, abre múltiples interrogantes acerca de los posibles protagonistas de la historia.
   - **a.** Sugerir tres opciones de puntos geográficos a los que remita el término *sur*. Por ejemplo: pensando desde la capital federal, el barrio de Avellaneda podría ser el sur; desde la provincia de Buenos Aires, la Patagonia será el sur; pero desde los Estados Unidos, la Argentina es el sur.
   - **b.** Sugerir también quiénes serán los protagonistas de esta historia. En este caso, la respuesta es libre, porque a partir del título, enunciado como una construcción sustantiva, no se puede inferir ninguna persona gramatical. Esto sí sucedería si el verbo estuviese conjugados, como en *Vuelvo al sur*, *Volvemos al sur*, *Vuelven al sur*, etcétera.
2. **LA CUBIERTA**. La cubierta (o tapa) aporta mucha información paratextual. Por un lado, la información verbal, de los datos biográficos del autor y el argumento de la obra, y, por otro, la información icónica que presenta la fotografía de la portada.
   - **a.** Observar la fotografía y elaborar una lista de palabras motivadas por la imagen.
   - **b.** Volver a los puntos geográficos mencionados en el punto 1.a y determinar si la imagen de la portada sirve para esclarecer cuál de las tres opciones es la más pertinente.
   - **c.** Verificar en la contratapa si las hipótesis realizadas sobre el punto geográfico de retorno y los personajes han sido correctas.
3. **OTROS PARATEXTOS**. Además de los incluidos en la cubierta, los índices, dedicatorias, prólogos y epílogos también permiten adelantar significados sobre lo que se va a leer.

   También hay otros paratextos que hacen a la puesta en libro, es decir, al proceso por el cual el texto de un autor se transforma en un libro impreso. Los créditos técnicos y legales, la catalogación en fuente, el ISBN y el código de barras, el colofón, etcétera, aportan información sobre la historia de esta transformación.
   - **a.** Explorar el libro en busca de otros paratextos y conversar acerca de la información que proveen.
   - **b.** Analizar si los paratextos corresponden al editor, al autor o al narrador.

     Por ejemplo, la página de créditos técnicos y legales son requerimientos editoriales; las dedicatorias suelen ser de los autores a sus familiares u otras personas significativas; y el epílogo, en este caso, es parte de la historia y forma parte del relato de Pablo como narrador.

Actividades posteriores a la lectura:

1. **EL TÍTULO.**
   - **a.** Luego de la lectura de la novela, conversar en todos sobre la pertinencia del título.
   - **b.** Redactar otras tres opciones igualmente pertinentes.
2. **LOS TEMAS**. Lean a los alumnos los temas consignados en el apartado "La obra".
   - **a.** Ordenar los temas según el grado de importancia que tienen en la novela.
   - **b.** Agregar dos temas más.
   - **c.** Hacer una puesta en común y verificar si todos respondieron a y b de la misma manera.
3. **LA TRAMA Y LOS PERSONAJES. VUELTA AL SUR** cuenta dos historias. Por un lado, la de Pablo, que busca y encuentra a su abuela, para luego emprender con ella el regreso al sur. Por otro, la historia de la Mena y su transformación en doña Julia o Julita. De la primera, el protagonista es Pablo y, de la segunda, su abuela.
   - **a.** Escribir una descripción de Pablo y otra de la Mena, a partir de los datos que puedan reunir en toda la novela.
   - **b.** Graficar el árbol genealógico de la familia protagonista.
   - **c.** Escribir al menos tres adjetivos para cada uno de los personajes secundarios.
4. **LA ESTRUCTURA DE LA OBRA**. La novela está dividida en tres partes, cada una de las cuales se estructura sobre un eje.
   - **a.** Indicar cuál es el eje de cada parte.
   - **b.** Resumir los hechos más significativos de cada una.
   - **c.** Proponer un título para cada parte.
5. **EL NARRADOR**. Es quien cuenta la historia y organiza la narración. A diferencia del autor, que es una persona concreta (con nombre y apellido y una biografía particular), el narrador es una figura de la ficción. Si cuenta la historia en primera persona, puede ser el *protagonista* de los hechos o solo un *testigo*; si la cuenta en tercera persona, lo más probable es que se trate de un narrador *omnisciente*, que conoce los hechos, pero además sabe lo que piensan y sienten los personajes.
   - **a.** Identificar el tipo de narrador de la novela.
   - **b.** Indicar cuáles son las marcas lingüísticas que permiten identificarlo.

II Taller de Geografía

Objetivo:

Que los alumnos consulten e interpreten información geográfica en diversas fuentes y soportes, con el objetivo de ampliar su conocimiento sobre los lugares en los que transcurre la novela, y así conocer algunas características del país y las corrientes migratorias del siglo XX.

Actividades:

Vuelta al sur es la historia de varios desplazamientos. Las dos historias que se entrecruzan tienen sus propios recorridos, y en estas actividades vamos a seguir paso a paso estos itinerarios. Para ello, pueden formar grupos de cuatro o cinco integrantes y realizar las siguientes actividades.

1. Relevar los sitios geográficos que se mencionan en la novela.
2. Investigar sobre cada uno. Para eso, buscar información en atlas, enciclopedias y en internet.
   Mediante las aplicaciones Google.maps y Google.earth podrán encontrar la ubicación exacta y conocer algunas características, como el tipo de urbanización, el relieve, y los lugares destacados.
3. Analizar las aplicaciones y establecer las diferencias entre una y otra. ¿En qué se parecen y qué se diferencian Google.maps y Google.earth? Extender la reflexión a los diferentes soportes que hayan utilizado para buscar información. ¿Qué tipo de información provee cada uno? ¿Qué búsqueda les resulta más sencilla?
4. Localizar los puntos geográficos sobre los que han averiguado en un mapa de la república Argentina.
5. Relevar los desplazamientos de Mena. Por ejemplo, del sur de Chile al paraje Valle Frío; de Valle Frío al lago Espejo; etcétera. Hasta que llega a Buenos Aires.
6. Marcar los desplazamientos en el mapa. Tener en cuenta que los primeros desplazamientos son a caballo, por caminos de tierra; pero luego, por ejemplo, cuando Mena viaja de Trelew a Buenos Aires, lo hace en micro. Consultar en un mapa de rutas los posibles recorridos.
7. Relevar los desplazamientos de Pablo.
8. Marcar los desplazamientos de Pablo con un color diferente al que se ha utilizado para marcar los de Mena y utilizar un tercer color para marcar la vuelta de ambos al sur.
9. Para finalizar este taller de Geografía, por grupos, elegir uno de los lugares mencionados y hacer una investigación exhaustiva, para luego compartir con toda la clase. No deben faltar los datos de relieve, clima, población, actividad económica, y los sitios destacados.

III Taller de Historia

Objetivo:

Que los alumnos analicen *Vuelta al sur* en relación a los diversos movimientos migratorios que existieron en nuestro país en el siglo XX y que existen actualmente.
Que pueden formarse una imagen visual de diferentes momentos históricos en nuestro país.

Actividades:

1. Releer la novela con el objetivo de encontrar pasajes que proporcionen información histórica. Por ejemplo, cuando Julia y Eva van a bailar en Trelew y conocen a Ignacio Olguín, hay un montón de datos acerca de las características del evento que permiten situarlo en algún punto de la década del 50 del siglo pasado.
2. Ubicar en el tiempo de manera aproximada los siguientes acontecimientos.

   Pablo y su abuela vuelven al sur. _____

   Pablo llega a la ciudad de Buenos Aires. _____

   Pablo se va a estudiar a Mar de Plata. _____

   Doña Julia llega a Buenos Aires. _____

   Julia llega a Trelew. _____

   La Mena deja a sus hijos al cuidado de sus cuñadas. _____

   La Mena conoce a Elpidio Aguilera. _____

   Nacimiento de Filomena Juliana Benavídez. _____
3. Confeccionar una línea de tiempo. Bajo la línea, situar los acontecimientos más importantes de la vida de Filomena Juliana Benavídez y, sobre la línea, ubicar los principales acontecimientos históricos sucedidos en la Argentina.
4. Buscar en diarios, revistas o internet una imagen para ilustrar cada década, de 1950 a 2010 que es el tiempo aproximado en el que transcurren los hechos en esta novela.
5. Doña Julia y Pablo dejan su lugar de origen por motivos distintos. Conversen entre todos sobre las posibles causas que llevar a la gente a migrar de un lugar a otro. ¿Qué movimientos migratorios pueden identificar en el último siglo?
6. Investigar la historia familiar individual, relevar las migraciones y datarlas temporalmente.
7. Gestionar una puesta en común para ver si hay coincidencias en las historias familiares de los alumnos. Por ejemplo, familiares que migraron del interior hacia la capital en la misma época.

IV Taller de comunicación

Objetivo:

Que los alumnos empleen recursos propios del periodismo para expresarse creativamente sobre algunos de los temas que propone la novela.

Actividades

1. Escribir la historia de una persona mayor (puede ser un familiar o un artista, deportista o político, nacional o internacional, contemporáneo o del pasado) como si fuera una columna de "Locos lindos", aquella sección que inventó Pablo cuando trabajaba en el periódico. La columna debe hacer una breve reseña de la vida del personaje, como para establecer un contexto, pero debe centrarse en los hechos o en ciertas particularidades de ese sujeto en la vejez. Por ejemplo, una señora que nunca había salido de su pueblo y empezó a viajar y a conocer lugares nuevos después de cumplir los 70 años.
2. En la sociedad moderna muchas veces no de les da a los mayores el respeto y la atención que se merecen. Conversar entre todos sobre la relación que tienen con sus abuelos, si viven con ellos, cómo ha cambiado la relación a lo largo de los años, etcétera.
3. Hacer un folleto de concientización sobre los cuidados que los más jóvenes deberían tener hacia los ancianos. Puede ser un punteo con varios ítems y un título apelativo.
4. La historia de la Mena y el padre de sus hijos no fue una historia de amor. Elpidio Aguilera tuvo relaciones sexuales con ella sin su consentimiento, siendo ella menor de edad, y la sometió a golpes en varias oportunidades. Además, abusó de ella psicológicamente, maltratándola verbalmente y desestimando sus deseos. Esto es lo que se conoce como *violencia doméstica* o *violencia de género*, porque sucede en el núcleo familiar, y generalmente quien sufre el maltrato es la mujer por parte de su novio o esposo. Esto sucede en todas las clases sociales y, en algunos casos, termina con la muerte.
   En grupos, realizar un afiche de concientización sobre este tema. Definir un concepto a mostrar, realizar una producción gráfica o fotográfica que dé cuenta de esa idea. Luego, elegir una toma, hacer una ampliación y agregarle un lema o eslogan. Exponer los afiches en el patio del colegio e invitar a los padres de toda la institución a presenciar la muestra.
   Antes de la producción, deberán decidir qué es lo que quieren transmitir y cómo podrán hacerlo. Analizar qué elementos van a necesitar (maquillaje, vestuario, etcétera) y conseguirlos. Pueden hacer la sesión fotográfica en la escuela o en otro lugar que deseen. También pueden retocar digitalmente las imágenes.

Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

- Para saber más sobre Mario Méndez.

  http://www.e-amauta.com.ar/mariomendez.htm

  http://portal.educ.ar/noticias/entrevistas/mario-mendez-a-leer-la-vida-se-1.php

  http://editadoenlij.blogspot.com.ar/2011/02/mario-mendez-responde-las-15-preguntas.html

- Para trabajar sobre los movimientos migratorios en la Argentina.

  http://www.educ.ar/recursos/ver?rec_id=14661

- Para acercar a los chicos la fotoperiodismo, antes de realizar la producción fotográfica del taller, pueden invitarlos a conocer ARGRA, la Asociación de Reporteros Gráficos de la República Argentina. Hay muestras anuales itinerantes, talleres de capacitación y mucha información. Su página es:

  http://www.argra.com.ar/web/

Para contactarse con nosotros: info@edelvives.com.ar